



I
GB
F

ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

D
E
P

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.
Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".
Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.
Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"
Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

68

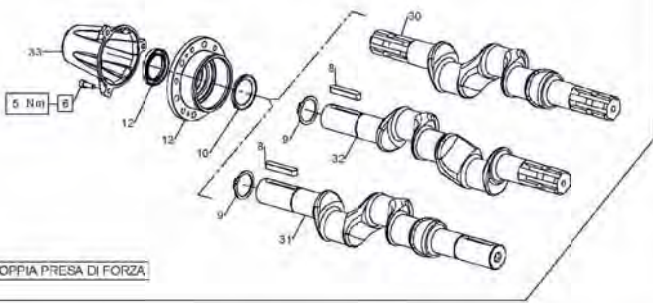
AGRI

S E R I E S

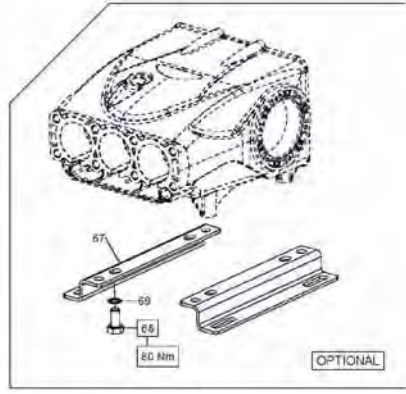
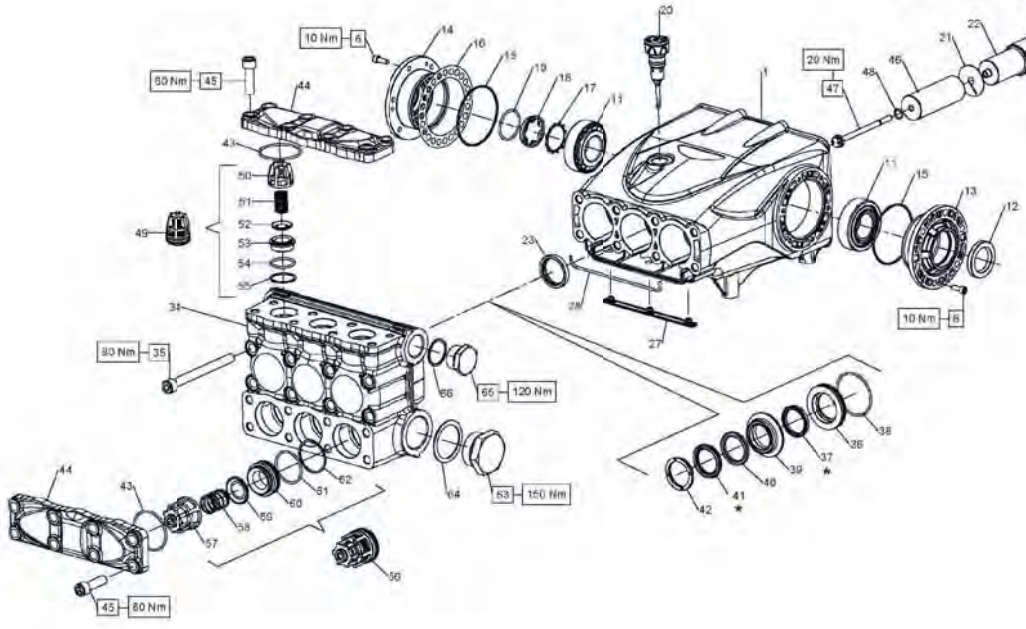
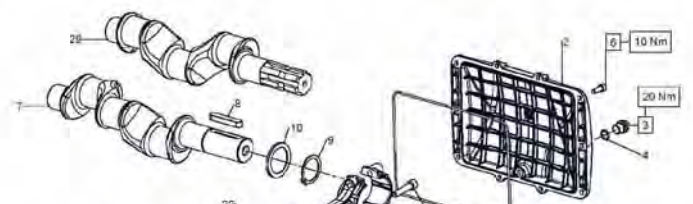


| Type Type Type Tipo Tipo | Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata | | Pressure Pressione Druck Presion Pressione | | | rpm t/m upm r/m g/m | Power Puissance Leistung Potencia Potenza | | Weight Poids Gewicht Peso Massa | | |
|--------------------------------------|--|------|--|-----|-----|---------------------------------|---|------|---|------|------|
| | L/min | Gpm | bar | MPa | psi | | Hp | kW | Kg | Ibs | |
| AB80 | 75 | 19.8 | 60 | 6 | 870 | 550 | 11.7 | 8.6 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB100 | 100 | 26.4 | 60 | 6 | 870 | 550 | 15.6 | 11.5 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB120 | 120 | 31.7 | 60 | 6 | 870 | 550 | 18.7 | 13.8 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB150 | 150 | 39.6 | 60 | 6 | 870 | 550 | 23.4 | 17.2 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB90 | 90 | 23.8 | 60 | 6 | 870 | 650 | 14.0 | 10.3 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB110 | 110 | 29.1 | 60 | 6 | 870 | 650 | 17.1 | 12.6 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB140 | 140 | 37.0 | 60 | 6 | 870 | 650 | 21.8 | 16.0 | 41 | 90.4 | 2.60 |
| AB180 | 180 | 47.6 | 60 | 6 | 870 | 650 | 28.1 | 20.7 | 41 | 90.4 | 2.60 |

- * Lubrificare con grasso di vaselina
- * To lubricate with vaseline grease
- * Lubrifier avec gras des vaseline
- * Sich mit fett zum vaselin schmieren
- * Para lubricar con la grasa de vaselina
- * Para lubrificar com a graxa de vaselina



DOPPIA PRESA DI FORZA



DIS. COD. 68.9500.00

CON ALBERO A DOPPIA PRESA DI FORZA
WITH DOUBLE-SIDED SHAFT



AB80 – AB90
AB100 – AB110
AB120 – AB140
AB150 – AB180

KIT RICAMBI – SPARE KITS

| KIT NR. | KIT 295 | KIT 296 | KIT 297 | KIT 298 | D. 36 | D. 40 | D. 45 | D. 50 |
|---|---|---|---------|---------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | | | KIT 299 | KIT 300 | KIT 301 | KIT 302 |
| Posizioni include Positions included | 43 – 50 51 – 52 53 – 54 55 (49) | 43 – 57 58 – 59 60 – 61 62 (56) | 23 | 12 | 37 - 38 40 – 41 42 | 37 - 38 40 – 41 42 | 37 - 38 40 – 41 42 | 37 - 38 40 – 41 42 |
| Nr. Pcs. | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 |

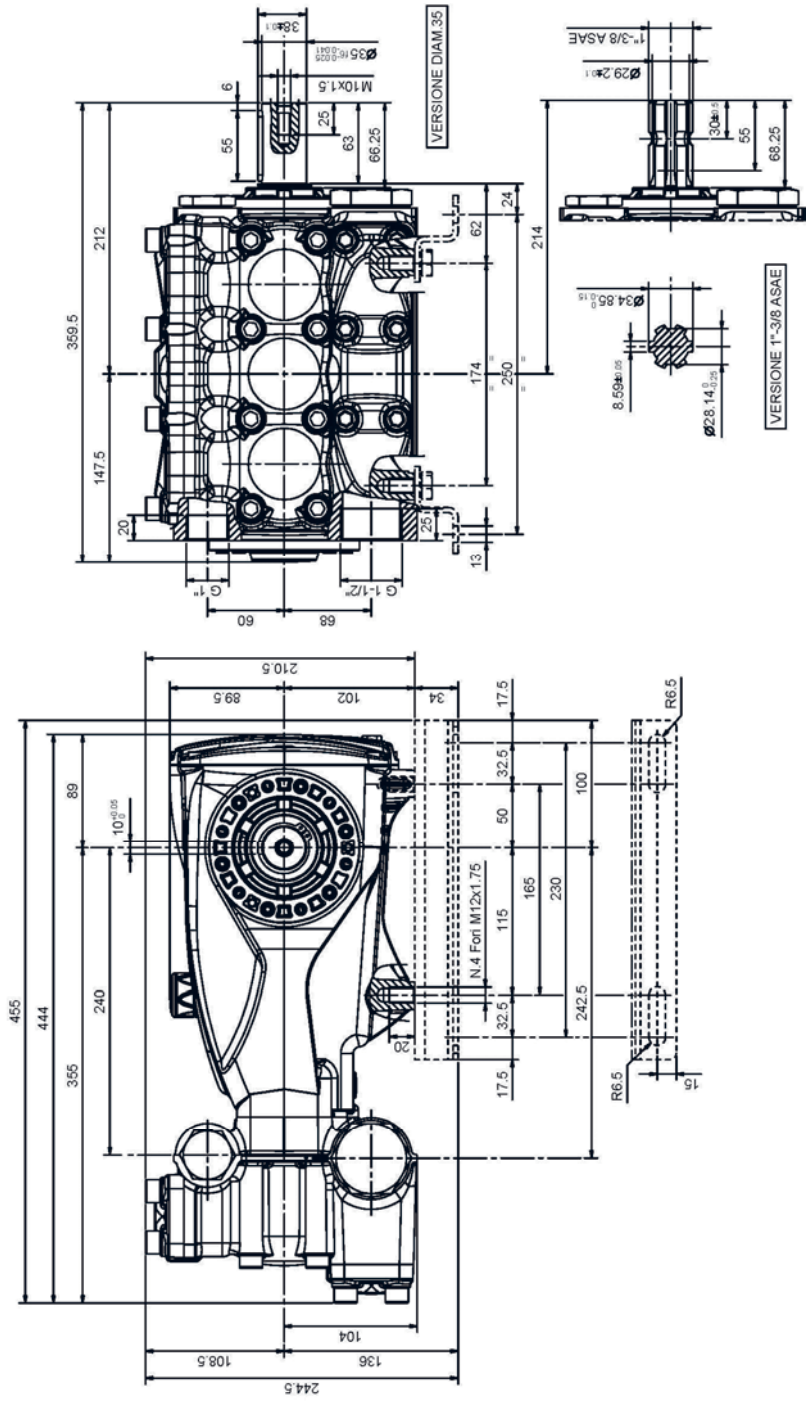
| D. 36 | D. 40 | D. 45 | D. 50 |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| AB80 AB90 | AB100 AB110 | AB120 AB140 | AB150 AB180 |

| POS | COD. | DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT | NR |
|-----|--------------------------|---------------------------------------|--------|
| 1 | 68.0100.22 | Carter pompa | 1 |
| 2 | 68.1600.22 | Coperchio posteriore | 1 |
| 3 | 98.2042.50 | Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc. | 1 |
| 4 | 90.3585.00 | OR D. 10.82x1.78 | 1 |
| 5 | 90.3948.00 | OR D. 209.22x2.62 | 1 |
| 6 | 99.1854.00 | Vite M6x16 5931 8.8 Zinc. | 22 |
| 7 | 68.0200.35 | Albero ecc. C.45 | 1 |
| 8 | 91.4978.00 | Linguetta 10x8x55 UNI 6604 | 1÷2 |
| 9 | 90.0695.00 | Anello seeger D. 35 UNI 7435 | 1÷2 |
| 10 | 68.2105.54 | Distanziale cuscinetto | 1÷2 |
| 11 | 91.8473.00 | Cuscinetto a rulli conici 32207 | 2 |
| 12 | 90.1672.00 | Anello rad. D. 35x52x7 298 | 1÷2 |
| 13 | 70.1500.22 | Coperchio laterale lato PTO | 1÷2 |
| 14 | 70.1501.22 | Coperchio laterale lato spia | 1 |
| 15 | 90.3915.00 | OR D. 80.6x2.62 | 2 |
| 16 | 70.2200.81 70.2203.81 | Spessore 0.1 mm. Spessore 0.25 mm. | - - |
| 17 | 90.0756.00 | Anello d'arresto ZJ45 | 1 |
| 18 | 70.2118.01 | Spia livello olio | 1 |
| 19 | 90.3877.00 | OR D. 39.34x2.62 | 1 |
| 20 | 98.2115.00 | Tappo con asta D. 21.5x70 | 1 |
| 21 | 96.7099.00 | Rosetta D. 10x45x1 | 3 |
| 22 | 68.0500.22 | Guida pistone | 3 |
| 23 | 90.1676.00 | Anello rad. D.36x47x7 297 | 3 |

| POS | COD. | DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT | NR |
|-----|--|--|--------------------------|
| 24 | 97.7425.00 | Spinotto D. 18x45 | 3 |
| 25 | 68.0300.01 | Biella completa | 3 |
| 26 | 99.3099.00 | Vite serraggio biella | 6 |
| 27 | 68.2106.51 | Protezione | 1 |
| 28 | 68.2107.82 | Guarnizione spugna D. 3x190 | 1 |
| 29 | 68.0201.35 | Albero ecc. C.45 1-3/8" ASAE | 1 |
| 30 | 68.0203.35 | Albero ecc. C.45 D.PTO 1-3/8" ASAE | 1 |
| 31 | 68.0202.35 | Albero ecc. C.45 D.PTO | 1 |
| 32 | 68.0204.35 | Albero ecc. C.45 D.PTO 1-3/8"-D. 35 | 1 |
| 33 | 68.2108.51 | Protezione codolo D.PTO | 1 |
| 34 | 68.1200.13 68.1201.13 68.1202.13 68.1203.13 | Testata pistone D. 36 Testata pistone D. 40 Testata pistone D. 45 Testata pistone D. 50 | 1 1 1 1 |
| 35 | 99.4466.00 | Vite M12x130 5931 8.8 Zinc. | 8 |
| 36 | 68.0800.70 68.0801.70 68.0802.70 68.0803.70 | Anello di fondo D. 36 Anello di fondo D. 40 Anello di fondo D. 45 Anello di fondo D. 50 | 3 3 3 3 |
| 37 | 90.2798.00 90.2846.00 90.2860.00 90.2828.00 | Anello ten. alt. D. 36x44x5.5 LP Anello ten. alt. D. 45x53x5.5 LP Anello ten. alt. D. 50x58x5.5 LP Anello ten. alt. D. 40x48x5.5 LP | 299 301 302 300 |
| 38 | 90.3900.00 90.3907.00 | OR D. 58.42x2.62 – D. 36-40 OR D. 63.17x2.62 – D. 45-50 | 299-300 301-302 |
| 39 | 68.2100.70 68.2101.70 68.2102.70 68.2103.70 | Anello intermedio D. 36 Anello intermedio D. 40 Anello intermedio D. 45 Anello intermedio D. 50 | 1 1 1 1 |
| 40 | 90.2838.00 90.2865.00 90.2818.00 90.2848.00 | Anello RESTOP D. 40x55x8/4.5 Anello RESTOP D. 50x65x8/4.5 Anello RESTOP D. 36x48x6/3 Anello RSETOP D. 45x60x6.5/3 | 300 302 299 301 |

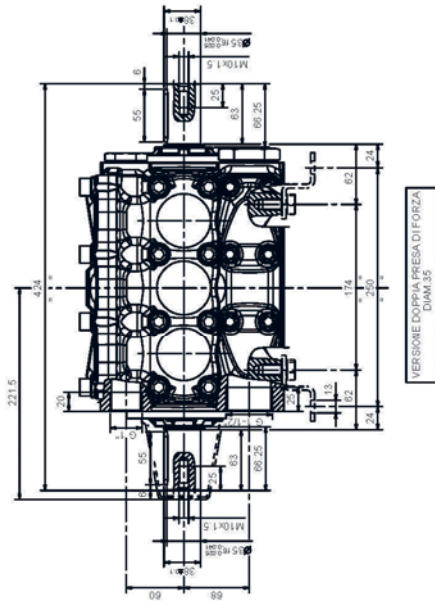
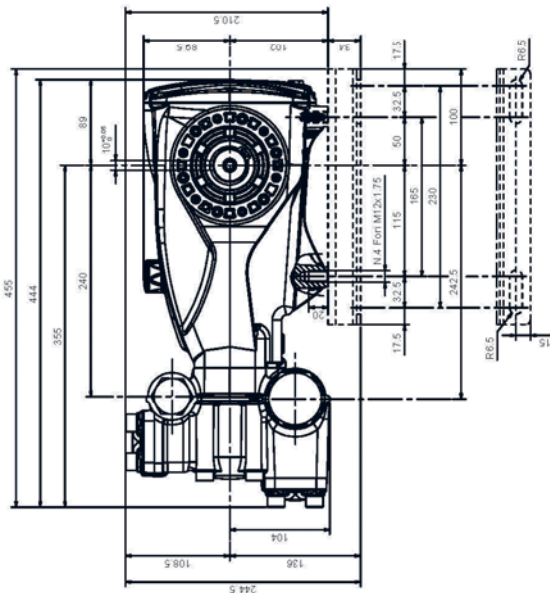
| POS | COD. | DESCRIZIONE – DESCRIPTION – KIT | NR |
|-----|--|--|--------------------------|
| 41 | 90.2820.00 90.2832.00 90.2863.00 90.2850.00 | An. ten. alt. D. 36x48x6/3.5 HP An. ten. alt. D. 40x55x7.5/4.5 HP An. ten. alt. D. 50x65x7.5/4.5 HP An. ten. alt. D. 45x60x7.5/4.5 HP | 299 300 302 301 |
| 42 | 71.1002.51 71.1003.51 68.1000.51 76.1002.51 | Anello di testa D. 36 Anello di testa D. 40 Anello di testa D. 50 Anello di testa D. 45 | 299 300 302 301 |
| 43 | 90.3893.00 | OR D. 53.65x2.62 | 295-296 |
| 44 | 68.2104.22 | Coperchio valvole | 2 |
| 45 | 99.4305.00 | Vite M12x40 5931 8.8 Zinc. | 16 |
| 46 | 71.0404.09 71.0405.09 68.0400.09 68.0401.09 | Pistone D. 36x95 Pistone D. 40x95 Pistone D. 45x95 Pistone D. 50x95 | 3 3 3 3 |
| 47 | 71.2195.66 | Vite fissaggio pistone | 3 |
| 48 | 90.3671.00 | OR D. 11x2 | 3 |
| 49 | 36.7206.01 | Gruppo valvola di mandata | 295 3 |
| 50 | 36.2009.51 | Guida valvola di mandata | 295 3 |
| 51 | 94.7450.00 | Molla Dm. 16x27.5 INOX | 295 3 |
| 52 | 36.2010.76 | Valvola sferica | 295 3 |
| 53 | 36.2048.66 | Sede valvola di mandata | 295 3 |
| 54 | 90.3865.00 | OR D. 29.82x2.62 | 295 3 |
| 55 | 90.5178.00 | Anello antiest. D.31x35.5x1.5 | 295 3 |
| 56 | 36.7205.01 | Gruppo valvola d'aspirazione | 296 3 |
| 57 | 36.2045.51 | Guida valvola d'aspirazione | 296 3 |
| 58 | 94.7541.00 | Molla Dm. 24.7x31 | 296 3 |
| 59 | 36.2115.76 | Valvola sferica | 296 3 |
| 60 | 36.2116.66 | Sede valvola d'aspirazione | 296 3 |
| 61 | 90.3880.00 | OR D. 42.52x2.62 | 296 3 |
| 62 | 90.5233.00 | Anello antiest. D. 43.5x48x1.5 | 296 3 |
| 63 | 98.2441.00 | Tappo G 1-1/2"x20 Zinc. | 1 |
| 64 | 96.8020.00 | Rosetta D. 48x60x1.5 | 1 |
| 65 | 98.2325.00 | Tappo G 1"x17 Zinc. Zinc. | 1 |
| 66 | 96.7870.00 | Rosetta D. 33.5x38x1.5 | 1 |
| 67 | 76.2000.74 | Piedino pompa | 2 |
| 68 | 99.4266.00 | Vite M12x25 5739 8.8 Zinc. | 4 |
| 69 | 96.7195.00 | Rosetta D. 13x18x1.1 | 4 |

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

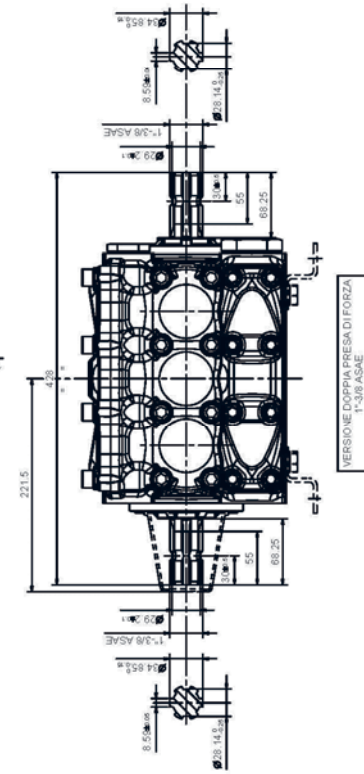


COD. DIS. 68.9600.00

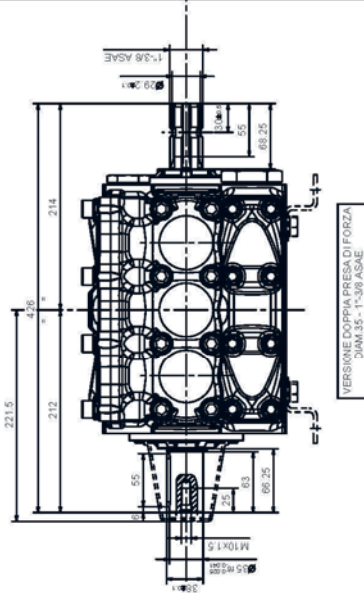
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



VERSIONE DOPPIA PRESA DI FORZA
DIAM.35



VERSIONE DOPPIA PRESA DI FORZA
DIAM.35 - 1\"/>

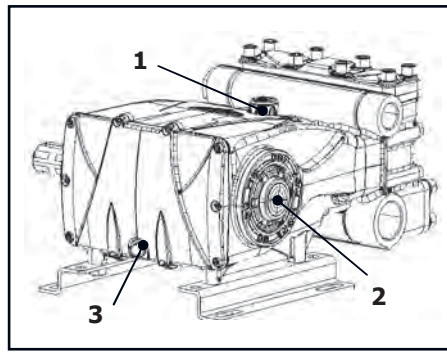


VERSIONE DOPPIA PRESA DI FORZA
DIAM.35 - 1\"/>

COD. DIS. 68.9601.00

1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.